

874832

853-723

7270

英语惯用法 50个为什么

刘学明编著



中南工业大学出版社

英语惯用法 50 个为什么

刘学明 编 著

廖世翘 审 定

责任编辑：田荣璋

*

中南工业大学出版社 出版发行
中南工业大学劳动服务公司印刷厂印装
湖 南 省 新 华 书 店 经 销

*

开本：787×1092/32 印张：22 字数：494千字
1988年10月第1版 1988年10月第1次印刷
印数：0001—9000

*

ISBN 7-81020-187-5/H·028

定价：3.00元

内 容 提 要

《英语惯用法50个为什么》一书，从我国学生学习和掌握英语基本功的角度出发，把英语惯用法范畴内的一些重点、难点、疑点以及容易混淆的问题进行分类论述，辨析对比，归纳总结为五十个专题，便于进行多方面的比较、查阅参考。书中共收集各种惯用法5800余条、句，内容非常丰富，阐述简明透彻，例句深浅结合，体现一些最常用的习惯表达形式，具有学习和熟记的价值，也是教学很好的参考资料。书中还配有丰富多彩的练习1800多题，以巩固所学知识。

本书既可作大学、中学英语教师的教学参考书，也可作英语专业学生、中、高级非英语专业学生及自学者的自修教材。

序 言

《英语惯用法 50 个为什么》一书，是作者根据执教大学专业英语多年的实际经验，对学习英语惯用法进行的系统全面总结。

作者从我国学生学习和掌握英语基本功的角度出发，把英语惯用法范畴内的一些重点、难点、疑点以及容易混淆的问题进行归纳整理，分类论述，辨析对比，总结为五十个专题。

本书按专题内容分为章节。把一些性质相同或相似的问题集中到一个章节里，便于进行多方面的对比分析、查阅参考、讲深讲透，提高对该专题所涉内容的理解、掌握和运用的能力。

本书涉及各种惯用法5000余条、句，内容极为丰富，阐述简明透彻。例句深浅结合，长短不一，体现一些最常用的习惯表达形式，密切联系英语教学实践和现实生活，具有学习和熟记的价值，并可作教学参考之用。

我认为，本书对大学、中学英语教师和学生及中、高级英语自学者具有较高的参考价值，它是一本切合实用的好书。因而我乐于向广大读者推荐它。

廖世翘

1988年3月15日

目 录

1. 这些相似句意义上有什么不同? (1)
2. 何时从句中谓语句习惯用虚拟语气? (57)
3. 谓语动词用单数还是复数? (70)
4. 哪些动词常接不定式? (103)
5. 哪些动词常接动名词? (107)
6. 哪些动词既可接动名词, 也可接不定式? (111)
7. 哪些动词可跟现在分词作宾补? (118)
8. 这些动词意义和用法上有何不同? (120)
9. 这些动词有何惯用搭配? (129)
10. 这些动词用得对吗? (145)
11. 它们是及物动词, 还是不及物动词? (155)
12. 这些动词接一个宾语还是两个宾语? (161)
13. 动词不定式符号TO在什么情况下省略? (166)
14. 何时用一般现在时表示将来? (174)
15. 在什么情况下When和If引导的从句中不用一般
现在时表示将来? (179)
16. 何时用主动语态表示被动意义? (182)
17. 使用分词应特别注意哪些问题? (188)
18. 这些名词用得对吗? (197)
19. 这些名词有什么不同? (212)

20. 哪些名词常以复数形式出现？	(221)
21. 哪些不可数名词易误为可数名词？	(259)
22. 哪些名词单数与复数同形？	(267)
23. 这个-s (-es) 可以不要吗？	(274)
24. 以-o结尾的名词变为复数时多数加-es吗？	(281)
25. 以-f或-fe结尾的名词变复数时多数加-es吗？	(285)
26. 这些形容词有何异同？	(288)
27. 这些形容词用得对吗？	(307)
28. 这些形容词怎样与动词搭配？	(311)
29. 它们互为反义词吗？	(323)
30. 哪些形容词常以-ly结尾？	(328)
31. 哪些形容词常用作定语？	(336)
32. 哪些形容词常用作表语？	(340)
33. 定语在什么情况下需要后置？	(345)
34. 使用形容词比较级和最高级应注意些什么？	(350)
35. 这些副词为什么用错了？	(357)
36. 词尾有-ly与无-ly副词有何异同？	(362)
37. 这些名词后常接什么介词？	(380)
38. 这些形容词后常接什么介词？	(385)
39. 这些动词后常跟什么介词？	(411)
40. 下面句子中的介词用得对吗？	(420)
41. 这个TO是不定式符号，还是介词？	(429)
42. 这些句子里缺少了什么？	(439)
43. 这些地方有没有冠词？	(444)
44. 使用连词应特别注意哪些问题？	(476)

45. 使用代词应特别 注意 哪些问题?	(484)
46. 何时使用倒装语序?	(491)
47. 这些句子里多余了什么?	(498)
48. 这些句子怎样 翻译?	(504)
49. 怎样正确使用附加疑问句?	(518)
50. 这些单词怎样发音?	(527)
Exercises	(540)
Key To The Exercises	(659)

这些相似句意义上有何不同？

英语中有些句子看起来非常相似，但意义却大不相同。这样的句子往往使人望文生义，引起误解，如不注意，难免差之毫厘，谬以千里。下面是一些常见而有趣的相似句：

I. 仅有一个冠词之差，意义却大不一样。例如：

1. { She is with child.
 { She is with a child.
 { 她怀孕了。
 { 她带着一个孩子。

说明：with child 表示“怀孕”。with a child 表示“带着、抱着一个孩子”或“和一个孩子在一起”。

2. { She is in green.
 { She is in the green.
 { 她身着绿装。
 { 她正处于青春期。

说明：in green 表示“穿着绿色的衣服”。in the green 表示“正处于青春期”。

3. { That girl is in red.
 { That girl is in the red.
 { 那个女孩子穿着红衣服。
 { 那个女孩子负债了。

说明：in red 表示“穿着红色的衣服”。in the red 表示

“负债”或“财政上出现赤字”。

4. { That pilot is in blue,
That pilot is in the blue
那飞行员身着蓝装。
那飞行员在天空中飞翔。

说明: in the blue 表示“在天空中”或“在蓝天上”。

5. { He is in black.
He is in the black.
他身穿丧服。
他赢利了。

说明: in black 表示“穿丧服”或“穿黑色衣服”, in the black 表示“(生产或生意)赢利了”。

6. { She is in pink.
She is in the pink.
她身穿粉红色衣服。
她身体很好。

说明: in the pink (of health) 是口语, 意为“身体很好”。

7. { The boy got a cane.
The boy got the cane.
那个男孩弄到了一根藤条。
那个男孩被用藤条打了一顿。

说明: cane 意为“藤条”或“手杖”。get the cane 是习语, 表示“被用藤条或手杖打了一顿”。

8. { He gave her a stick.
He gave her the stick.

- { 他给了她一根木棒。
- { 他用棍子打了她一顿。

说明: give sb. the stick 是俚语, 意为“杖答某人”。

9. { He gave her a needle.
 { He gave her the needle.

- { 他给了她一根针。
- { 他刺激了她。

说明: the needle 是俚语, 表示“紧张”或“激动”。
 give sb. the needle 是俗语, 表示“刺激”。

10. { He is in a cart.
 { He is in the cart.

- { 他坐在一辆马车上。
- { 他处于困境之中。

说明: in a cart 表示“在马车里”或“在手推车里”。
 in the cart 是俚语, 意为“处于困境”。

11. { The little girl took a cake.
 { The little girl took the cake.

- { 那小女孩拿了一个饼子。
- { 那小女孩得了奖。

说明: take the cake 是俚语, 意为“得奖”或“获胜”。

12. { The old man told a tale.
 { The old man told the tale.

- { 那个老人讲了一个故事。
- { 那个老头编讲了悲惨往事。

说明: tell the tale 是俚语, 表示“为引起同情而编讲悲惨往事”。tell a tale 意为“讲故事”, 但如 tale 后有定语,

要把 a 改为 the, 意义不变。

13. { He keeps shop.
 { He keeps a shop.

{ 他在值班。
 { 他自己开了一个店子。

说明: keep shop 表示“值班”或“值日”。keep a shop 表示“自己开商店”。

14. { He primed a pump.
 { He primed the pump.

{ 他使泵起劲。
 { 他采取了措施使它发展。

说明: prime a pump 表示“使泵起劲”。prime the pump 表示“采取措施促使某事物发展(尤指用政府资金促使经济发展)。”

15. { He went to pot.
 { He went to the pot.

{ 他破产了。
 { 他朝那口锅子走去。

说明: go to pot 是俚语, 意为“破产”、“垮掉”或“遭毁坏”。

16. { He didn't say a word.
 { He didn't say the word.

{ 他一言没发。
 { 他没下达命令。

说明: say a word 意为“说一句话”。say the word 意为“发命令”、“同意开始”、“说出想说的话”等。

17. { That rang a bell,
That rang the bell.

{ 那事使人回想起另一件事来了。
{ 那件事得到了赞许。

说明: ring a bell 是口语, 意为“使人回想某事”。
ring the bell 是俚语, 意为“得到赞许”或“成功”。

18. { The goods are in store,
The goods are in the store,
{ 那批货物贮藏着。
{ 那些货物在商店里。

说明: in store 是习语, 意为“贮藏着”或“准备着”。
in the(a) store 表示“在商店里”。

19. { Mr. White left the office,
Mr. White left office,
{ 怀特先生离开了办公室。
{ 怀特先生辞职了。

说明: leave the office 表示“离开办公室”。leave
office 表示“辞职”或“离职”。

20. { The boy went to stool,
The boy went to a stool,
{ 那男孩去大便。
{ 那男孩朝一条小凳子走去。

说明: go to stool 中的 stool 意为“大便”、“厕所”或
“马桶”。

21. { He took a chair,
He took the chair.

- { 他搬走了一把椅子。
- { 他主持了会议。

说明: take the chair 表示“主持会议”或“当会议执行主席”。

22. { They are chewing fat.
 { They are chewing the fat.
 { 他们在吃肥肉。
 { 他们在聊天。

说明: fat 意为“肥肉”或“油脂”。chew the fat 是俚语, 表示“闲聊”

23. { He went to a chair.
 { He went to the chair.
 { 他朝一把椅子走去。
 { 他被处死刑。

说明: go/get to the chair 表示“被处以死刑”, the chair = the electric chair.

24. { Professor Wang is at table.
 { Professor Wang is at a table.
 { 王教授正在吃饭。
 { 王教授正伏案工作。

说明: be at table 意为“在吃饭”。be at a/the table 表示“伏案工作”或“在桌子旁”。

25. { He got a kick.
 { He got the kick.
 { 他被踢了一下。
 { 他被解雇了。

说明: get a kick 意为“被踢一脚”, get a kick from (out of) 意为“从……中得到乐趣”。get the kick 是俚语, 意为“被解雇”。

26. { They gave him a push.
 { They gave him the push.
 { 他们推了他一下。
 { 他们把他解雇了。

说明: give sb. the push 是俚语, 意为“解雇某人”或“断绝与某人的来往”。

27. { He gave her a boot.
 { He gave her the boot.
 { 他使她开心。
 { 他把她解雇了。

说明: give sb. a boot 是俚语, 意为“使某人开心”, “使某人快乐”。give sb. the boot 也是俚语, 意为“解雇某人”。

28. { She gave him a bag.
 { She gave him the bag.
 { 她给了他一个袋子。
 { 她拒绝了他的求婚。

说明: give sb. the bag 是口语, 意为“拒婚”或“解雇某人”。

29. { He gave the worker a sack.
 { He gave the worker the sack.
 { 他给那个工人一个麻袋。
 { 他把那个工人解雇了。

说明: give sb. the sack 是口语, 意为“解雇某人”。

30. { The boss gave him an axe.
 { The boss gave him the axe.
 { 老板给了他一把斧头。
 { 老板把他解雇了。

说明: give sb. the axe 是俚语, 意为“解雇某人”。

31. { They gave her a bird.
 { They gave her the bird.
 { 他们给了她一只鸟。
 { 他们把她噓了一顿。

说明: give sb. the bird 是俚语, 意为“噓某人”或“把某人解雇”。

32. { He keeps house for her,
 { He keeps the house for her.
 { 他为她管家。
 { 他为她看守房屋。

说明: keep house 意为“管家”、“料理家务”。keep the house 意为“呆在家里不外出”。keep the house for sb. 表示“为某人看守房屋”。

33. { He took flight.
 { He took a flight.
 { 他逃之夭夭。
 { 他作了一次飞行。

说明: take flight 意为“逃跑”, 另外, put to flight 意为“使逃走”。take a flight 意为“作一次飞行”。

34. { I like the black and white cat.
 { I like the black and the white cat.
 { 我喜欢那只花猫。
 { 我喜欢那只黑猫和那只白猫。

说明: the / a black and white cat 是一只只有黑毛和白毛的猫, 即花猫。the / a black and the / a white cat 是两只猫, 一只黑的, 另一只是白的。

35. { His success is out of question.
 { His success is out of the question.
 { 他必定成功。
 { 他必定失败。

说明: out of question 多作状语, 意为“必定地”, out of the question 意为“不可能的”。

36. { They are students of our university.
 { They are the students of our university.
 { 他们是我们学校的(部分)学生。
 { 他们是我们学校的(全部)学生。

说明: 一般说来, 复数名词后有定语限制时, 如其前有the, 表示“全体”, 如其前无the, 则表示“部分”。

37. { We are all of age.
 { We are all of an age.
 { 我们都是成年人。
 { 我们都是同龄人。

说明: be of age 意为“长大成人了”。be of an age 表示“同年出生的”。

38. { You should pay more attention to matters of moment.

{ You should pay more attention to matters of the moment.

{ 你应该更注意重要的事情。

{ 你应更注意当前的事情。

说明: matters of moment 意为“重要的事”。matters of the moment 意为“当前的事”。

39. { Tom went to sea.

{ Tom went to the sea.

{ 汤姆去当水手。

{ 汤姆去了海滨。

说明: go to sea 意为“当水手”。go to the sea 意为“去海滨游玩”。

40. { Her mother went to hospital last week.

{ Her mother went to the hospital last week.

{ 她妈妈上周去看了病。

{ 她妈妈上周去过那家医院。

说明: go to hospital 意为“去看病”。go to the hospital 意为“去医院上班”、“去医院找人”或“去医院看望病人”等。

41. { Are they in church?

{ Are they in the church?

{ 他们在做礼拜吗?

{ 他们在教堂里面吗?

说明: be in / at church 表示“在做礼拜”。be in the